



LA CASA

ESPACIOS DOMÉSTICOS
MODOS DE HABITAR

ABADA EDITORES

LA CASA

ESPACIOS DOMÉSTICOS MODOS DE HABITAR

II CONGRESO INTERNACIONAL CULTURA Y CIUDAD
GRANADA, 23-25 ENERO 2019



Este Congreso ha contado con una ayuda del Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Granada obtenida en concurrencia competitiva.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

© De los textos, sus autores, 2019

© Abada Editores, s.l., 2019
C/ Gobernador, 18
28014 Madrid
www.abadaeditores.com

Imagen de portada: La cabaña primitiva, frontispicio realizado por Charles-Dominique-Joseph Eisen para el *Essai sur l'architecture* de Marc-Antoine Laugier, edición de 1755
Fuente: ETH-Bibliothek Zürich

Imagen de contraportada: Grabado encabezando el capítulo "Adspetus Incauti Dispendium" del libro de Theodoor Galle *Verdicus Christianus*, 1601
Fuente: Vilnius University Library

ISBN 978-84-17301-24-8
IBIC AMA
Depósito Legal M-607-2019

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 917021970).



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



Coordinador de la edición

Juan Calatrava Escobar

Equipo Editorial

David Arredondo Garrido

Ana del Cid Mendoza

Francisco A. García Pérez

Agustín Gor Gómez

Marta Rodríguez Iturriaga

María Zurita Elizalde

Diseño de cubierta

Francisco A. García Pérez

II Congreso Internacional Cultura y Ciudad
La Casa. Espacios domésticos, modos de habitar
Granada 23-25 enero 2019

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido
Juan Manuel Barrios Rozúa
Emilio Cachorro Fernández
Juan Calatrava Escobar
Ana del Cid Mendoza
Francisco A. García Pérez
Agustín Gor Gómez
Ricardo Hernández Soriano
Bernardino Líndez Vílchez
Juan Francisco Martínez Benavides
Juan Carlos Reina
Marta Rodríguez Iturriaga
María Zurita Elizalde

Comité Científico

Juan Calatrava Escobar, Universidad de Granada (Presidente)
Tim Benton, The Open University, Reino Unido
Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
María Elena Díez Jorge, Universidad de Granada
Juan Domingo Santos, Universidad de Granada
Carmen Espegel Alonso, Universidad Politécnica de Madrid
Rafael García Quesada, Universidad de Granada
Carlos García Vázquez, Universidad de Sevilla
Fulvio Irace, Politecnico di Milano
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá de Henares
Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Caroline Maniaque, ENSA Rouen
Mar Loren Méndez, Universidad de Sevilla
Josep Maria Montaner, Universitat Politècnica de Catalunya
Xavier Monteys, Universitat Politècnica de Catalunya
José Morales Sánchez, Universidad de Sevilla
Eduardo Ortiz Moreno, Universidad de Granada
Francisco Peña Fernández, Universidad de Granada
Antonio Pizza, Universitat Politècnica de Catalunya
José Manuel Pozo Municio, Universidad de Navarra
Rafael Reinoso Bellido, Universidad de Granada
José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica, Santiago de Chile
Carlos Sambricio, Universidad Politécnica de Madrid
Margarita Segarra Lagunes, Università degli Studi RomaTre
Marta Sequeira, Universidade de Lisboa
Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
Elisa Valero Ramos, Universidad de Granada

Presentación	XIX
Juan Calatrava	

BLOQUE TEMÁTICO 1

**Arquitecturas de la casa: el espacio doméstico
a través de la historia**

Lo público y lo privado en la forma urbis de Santiago 1910. El espacio doméstico en el Canon Republicano	22
Josep Parcerisa Bundó, José Rosas Vera	
La Alhambra habitada. Experiencias del paisaje desde el espacio arquitectónico..	37
Marta Rodríguez Iturriaga	
Housing and Children: Architectural Models from the Modern Movement	48
Alexandra Alegre	
Högná Sigurðardóttir. La misteriosa marca indeleble del origen	59
Julio Barreno Gutiérrez	
Las casillas de peones camineros y su implantación en la costa del sudeste de España	73
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García, Francisco José García Castillo	
El <i>palazzo all'italiana</i>, de la casa del príncipe al principio urbano	82
Michele Giovanni Caja, Maria Pompeiana Iarossi	
The City and the House: Going Back to the Future	95
Antonio Alberto Clemente	
Traditional Urban Housing at Alentejo's "Marble Area"	104
Ana Costa Rosado	
La consolidación del cuarto de baño en las viviendas de la ciudad de São Paulo, Brasil	117
Clarissa de Almeida Paulillo, Tatiana Sakurai	
La cama <i>amueblada</i>: del objeto a la estancia	126
María de Miguel Pastor, Carla Sentieri Omarrementería	

The Spaces, the People and the Ways of Being at Home in the North of Portugal in the 19th Century	136
Alexandra Esteves	
Casa de John Soane en Londres (1792-1827). Luz, iluminación y patrimonio	143
Rosalía Fenutría Aumesquet, José Joaquín Parra Bañón	
Rita Fernández Queimadelos. Los proyectos de viviendas realizados en la DGRD (1943-1946)	154
Paula M. Fernández-Gago Longueira, Eduardo A. Caridad Yáñez	
Arqueología urbana en Barcelona: aproximación a los espacios domésticos entre los siglos IV-VI	167
Francesc Xavier Florensa Puchol	
Memoria e identidad: el espacio de almacenaje en el imaginario doméstico	178
Marta García Carbonero	
Between Doorkeeper Apartments and Housemaid Rooms: Ways of Living in a Changing Lisbon	188
María Assunção Gato, Filipa Ramalhete	
La casa popular de zaguán, patio y corral. Habitabilidad y protección para el siglo XXI	196
Vidal Gómez Martínez, Blanca del Espino Hidalgo, María Teresa Pérez Cano	
Casa en transformación: cocina y tecnología en el siglo XX en Cuenca (Ecuador)	206
María Augusta Hermida, María José Cañar, Guillermo Mauricio Torres	
Granada: la arquitectura doméstica de la ciudad cristiana	218
Carlos Jerez Mir	
Consideraciones históricas sobre la casa tradicional gallega y otras construcciones adjetivas	230
Francisco Xabier Louzao Martínez	
Modern, Rationalist and Mediterranean: Residential Architecture during the Italian Colonization in Libya	236
Andrea Maglio	
El confort en la vivienda canaria: de la arquitectura tradicional a los EECN	250
Eduardo Martín del Toro	
Instalaciones de la casa: el espacio doméstico en el siglo XX en España a través de la tecnología	261
César Martín-Gómez, José Manuel Pozo Municio	
El diedro casa ciudad en la arquitectura nobiliaria de Sevilla: la plaza del Duque	272
Pedro Mena Vega	
Un primer acercamiento a la <i>Quinta Nova da Assunção</i> en Sintra	282
Iván Moure Pazos	

The Construction of “Minho’s” Domestic Space in Portugal’s 18th Century.....	294
Flávia Oliveira	
Arquitectura moderna en la ciudad histórica. Adalberto Libera y la casa Nicoletti (Roma 1932).....	302
Carlos Plaza	
Casa Bellia en Turín: nuevos espacios para la burguesía.....	315
Alice Pozzati	
Live-Work Architecture. Learning from Peripheral Neighborhoods of Rio de Janeiro.....	327
Ana Slade	
The Relationship Between Inhabitants and Vegetation in the Houses of Maceió in the 19th.....	339
Tharcila Maria Soares Leão, Josemary Omena Passos Ferrare, Veronica Robalinho Cavalcanti	
The Home and the World: Domestic Dynamics of the Postwar American Suburban House.....	350
Luísa Sol	
El hogar de Telva. Miradas femeninas al interior doméstico español 1963-1975.....	360
Jorge Tárrago Mingo, Cristina Sunga Zamora	
La casa jesuita en Granada: el Colegio de San Pablo.....	371
María del Carmen Vílchez Lara, Jorge Gabriel Molinero Sánchez	
La habitación en la arquitectura agraria granadina.....	381
Eduardo Zurita Povedano	

BLOQUE TEMÁTICO 2

El proyecto doméstico como núcleo de la modernidad: casa singular y vivienda colectiva, del Movimiento Moderno al siglo XXI

Habitar el arte: la casa del coleccionista como modelo experimental de espacio doméstico.....	394
Ángeles Layuno	
Domesticidad Mediterránea vs. Modernidad americana de Posguerra. Sert y Rudofsky.....	411
Mar Loren-Méndez	
Tradiciones en las políticas de vivienda pública.....	422
Josep Maria Montaner Martorell	

De la Weissenhoff a Oporto, un camino de servicio	430
José Manuel Pozo Municio	
Le Corbusier's <i>Immeuble-villas</i> and an After Lunch Remembrance	441
Marta Sequeira	
Le Corbusier. <i>Une science de logis</i>	454
Jorge Torres Cueco	
La casa productiva. Propuestas para la autosuficiencia alimentaria durante la República de Weimar	470
David Arredondo Garrido	
<i>Modernità y mediterraneità: sincretismo habitacional de Luigi Figini y Gino Pollini</i>	482
Emilio Cachorro Fernández, Cristina Medina Valverde	
El <i>piano Fanfani</i> en Roma: la torre de viviendas y la casa patio	496
Ana del Cid Mendoza	
Feet on the Sand: Living Spaces in Apartment Buildings by the Sea in Maceió, Brazil	510
Camila Antunes de Carvalho Casado, Maria Angélica da Silva	
Atomic-age Housing. The Fallout Shelter in Cold War America	521
Chiara Baglione	
De la manzana a la supermanzana. Recuperación e innovación en la cultura urbanística	531
Raimundo Bambó Naya, Javier Monclús Fraga	
La ventana y el balcón sobre avenida Providencia (1931/1981): evolución y permanencia de la arquitectura doméstica	544
Pedro Bannen Lanata	
Towards the Modern Block: Evolution of an Urban Type in Kay Fisker's Prewar Architecture	554
Guia Baratelli	
La casa en Isle of Wight (1955-1956) de James Gowan, austeridad en la modernidad británica	566
Alicia Cantabella Gallego	
<i>Villeggiatura</i> urbana: una residencia secundaria en el núcleo urbano de São Paulo	576
Sara Caon	
Otredades en la habitabilidad de un Monterrey moderno: primeros edificios de departamentos como alternativa a la vivienda unifamiliar	586
María de los Ángeles Castillo Soriano, Alberto Canavati Espinosa	
Brutalismo doméstico. Un espacio para la contemplación	597
Rubens Cortés Cano	

La Casa Barata dos Santos como experimento, por Nuno Portas y Nuno Teotónio (1958-1962)	608
Mª Ángeles Domínguez Durán	
Exploraciones cartográficas comparadas de paisajes residenciales: polígonos vs periferias ordinarias	620
Isabel Ezquerro, Carmen Díez-Medina	
The House as Experiment: House in Sesimbra (1960-64) by Portas and Teotónio Pereira	634
Hugo L. Farias	
La piedra en la casa moderna	645
María Ana Ferré Aydos	
Las casas unifamiliares no construidas del programa <i>Case Study Houses</i>	657
Pauline Fonini Felin	
Modern Housing and Duplex Apartments: Study of Discourses and Practices of a Typology	670
Sabrina Fontenele	
Polígonos de vivienda. Relevancia del diagnóstico en la regeneración urbana de espacios libres	681
Sergio García-Pérez, Javier Monclús, Carmen Díez Medina	
A City of Order: on Piccinato's Ataköy	692
Esen Gökçe Özdamar	
Paisaje y ciudad en las viviendas de la Universidad Laboral de Almería	702
José Ramón González González	
La imagen de arquitectura en la construcción del subconsciente colectivo	713
Carlos Gor Gómez	
Prácticas Concretas	725
Pablo Jesús Gutiérrez Calderón	
Tropical and Colonial: Single Houses as a Modern Lab in Angola and Mozambique (1950-1970)	737
Ana Magalhães	
Casa y Monumento: Roma habitada	748
Sergio Martín Blas, Milena Farina	
Las viviendas para empleados realizadas por las grandes empresas en la España de la posguerra	760
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
Lecciones de Louis Kahn: la sala y la casa en Rogelio Salmons y Livio Vacchini ...	771
Clara E. Mejía Vallejo, Ricardo Merí de la Maza	

Interior Biopolitics—Domesticity as Mass Media in the Making of Swedish Social Democracy	783
Carlota Mir	
El arte de lo doméstico. Las casas de Alison y Peter Smithson	795
Carmen Moreno Álvarez, Juan Domingo Santos	
La vivienda colectiva como reactivador de hechos de vida urbana	806
Sebastián Navarrete Micheliní	
The Façade as an Interface in the Housing Architecture of Rio de Janeiro: Design Repertoire	819
Mara Oliveira Eskinazi, Pedro Engel Penter	
Manuel Gomes da Costa. La casa algarvia del arquitecto	831
José Joaquín Parra Bañón	
A Wealth of Typological Solutions from the Twenties: Vienna and Frankfurt	842
Alessandro Porotto	
Un pueblo entre los muros de un cortijo	856
Ana Isabel Rodríguez Aguilera	
This House Is Not a Home	872
Ugo Rossi	
Los dibujos de Rafael Leoz sobre vivienda social	883
Jose Antonio Ruiz Suaña, Jesús López Díaz	
La calle sube al edificio. Vivienda en galería en Madrid, 1949-1956	897
María del Pilar Salazar Lozano	
Casas como células. La metáfora biológica y los nuevos hábitats plásticos, 1955-73	908
Massimiliano Savorra	
El hogar que envejece	918
Marta Silveira Peixoto	
Repetition and Geometry: The House of the Painter Zigaina Designed by Giancarlo De Carlo	928
Luisa Smeragliuolo Perrotta	
Plinio Marconi's Public Housing Projects between Innovation and Historical Continuity	938
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
Casas patio y bloques: las formas de la vivienda para la ciudad moderna, Arica 1953-73	949
Horacio Enrique Torrent Schneider	

Doméstico y prefabricado: vivienda unifamiliar en Collado Mediano de Alejandro de la Sota	961
Miguel Varela de Ugarte	
Modern Living: Particularities in Rio de Janeiro	971
Denise Vianna Nunes	
Equipando la casa moderna. España, 1927-1936	982
María Villanueva Fernández, Héctor García-Diego Villarías	

BLOQUE TEMÁTICO 3

La vivienda contemporánea desde el punto de vista patrimonial

Un carmen en el barrio del Realejo de Granada	997
Ricardo Hernández Soriano	
T y Block House, dos viviendas en Nueva York	1007
Antonio Álvarez Gil	
Experimentos de casas en el paisaje. Lo cotidiano y lo sublime	1020
Rafael de Lacour	
Cooperativas vecinales para la recuperación patrimonial de barriadas. Sixto (Málaga)	1031
Alberto E. García-Moreno, María José Márquez-Ballesteros, Manuel García-López	
Domesticidades del proyecto social del Régimen a través de los poblados de Bárcena (León)	1043
Jorge Magaz Molina	
La casa como memoria viva: injertos domésticos en ruinas vernáculas	1055
David Ordóñez Castañón, Jesús de los Ojos Moral	
PAX – Patios de la Axerquía. Rehabilitación urbana y de casas-patio con procesos cooperativos	1068
Gaia Redaelli	
La casa contemporánea en el cine: estrategia de difusión y promoción del patrimonio cultural	1080
Iván Rincón Borrego, Eusebio Alonso García	
Rehabitar después de Habitar	1092
Conceição Trigueiros, Mario Saleiro Filho	

BLOQUE TEMÁTICO 4
La casa: mitos, arquetipos, modos de habitar

Notas sobre la casa como jardín.....	1104
Xavier Monteys	
Interiores de exteriores. La otra raíz del habitar.....	1116
José Morales Sánchez	
Género y modos de habitar en la Andalucía del siglo XIX.....	1127
Juan Manuel Barrios Rozúa	
La casa veneciana, desde fuera.....	1139
Francisco A. García Pérez	
Muerte de la ciudad y desintegración de lo urbano. La casa como refugio.....	1151
Juan Carlos Reina Fernández	
The Home and Its Transformations in the Daily Life of a Brazilian Social Housing Complex.....	1164
Fernanda Andrade dos Santos, Eda Maria Góes	
El jardín secreto de Luis Barragán.....	1177
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
A «Part of Sky and a Part of Sea, Even Alone»: Luigi Moretti Villas.....	1189
Gemma Belli	
La cocina como principal motor de cambio en la vivienda moderna y contemporánea.....	1199
Juan Bravo Bravo	
Casa contra arquitectura, Bernard Rudofsky y el “arte de habitar”.....	1212
Alejandro Campos Uribe, Paula Lacomba Montes	
El espacio doméstico en las exposiciones: nuevos conceptos durante la 2ª mitad del s. XX.....	1224
Manuel Carmona García	
La cocina-moderna en la vivienda colectiva española de la primera mitad del siglo XX.....	1236
María Carreiro Otero, Cándido López González	
Espacios de sombra y aire, transiciones en la arquitectura mediterránea.....	1248
Antonio Cayuelas Porras	

Habitar los hospitales: el bienestar más allá del confort	1259
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa	
La cocina genérica: del marco físico a la atmósfera esencial	1272
José Antonio Costela Mellado, Luis Eduardo Iáñez García	
The House of Silence: The Franciscan Dwellings in the Colonial Convents of the North-East of Brazil	1282
Maria Angélica da Silva	
Arquitectura y jardín en la vivienda doméstica española del movimiento moderno	1294
Manuel de Lara Ruiz, Carlos Pesqueira Calvo	
The Italian House vs The American House. Decoration and Life-Style in the 50's...	1309
Elena Dellapiana	
Casas de vidrio – 1950: análisis de cuatro ejemplos coetáneos	1321
Ana Esteban Maluenda, Héctor Navarro Martínez	
Microarquitecturas a medida. Experiencia de arquitectura social	1330
Antonella Falzetti	
The Made-to-Measure House: From an Ideal Home to a Palace Between the 19th and 21st Centuries	1341
Maria Teresa Feraboli	
Holiday Houses in Italy in the 1930s	1351
Adele Fiadino	
Habitar la materia: apilar Cerdeña. Casa de vacaciones en Arzachena, Marco Zanuso	1361
Mario Galiana Liras, Miguel A. Alonso del Val	
1978. La Gran Casa, o sobre el interior en la obra de Enric Miralles	1372
Carolina B. García Estévez	
Donde termina la casa y empieza el cielo	1384
Ubaldo García Torrente	
Green Housing Dream. From Welfare Equality to Deregulation and Desire: Understeshöjden, 1989	1397
Andrea Gimeno Sánchez	
The “Medieval House” of Coimbra: Archeology of Architecture in the Demystification of Archetypes	1407
António Ginja	
La casa de luz tenue. A propósito de Alvar Aalto, Luis Barragán y Antonio Jiménez Torrecillas	1418
José Miguel Gómez Acosta	

Un análisis de la casa excavada-subterránea basado en la Sintaxis Espacial.....	1428
Antonio J. Gómez-Blanco Pontes	
King's Foundation: House, Power and Modernity in King Manuel I's inventory (1522-25).....	1440
Luís Gonçalves Ferreira	
“Raumplan-dwellings”: domesticidad y espacio en proyectos de Sejima-SANAA..	1449
Aida González Llavona	
La casa moderna en Cereté, una lección patrimonial.....	1461
Massimo Leserrí, Merwan Chaverra Suárez	
When a Big House Opens Its Doors: The São Marcos Hospital in Braga (17th-18thCenturies).....	1471
Maria Marta Lobo de Araújo	
El mito de la casa pompeyana entre los siglos XIX y XX.....	1478
Fabio Mangone, Raffaella Russo Spina	
Tiendas de campaña en Marte.....	1493
Josemaría Manzano-Jurado, Santiago Porras Álvarez, Rafael García Quesada	
La casa patio tradicional de la medina marroquí.....	1506
Miguel Martínez-Monedero, Jaime Vergara-Muñoz	
La forma tectónica de la casa: lo ontológico frente a lo representacional.....	1518
Alejandro Muñoz Miranda	
Habitar el cerro: la casa del arquitecto Bruno Violi en Bogotá.....	1530
Serena Orlandi	
Comida a domicilio.....	1541
Nuria Ortigosa Duarte	
Domestic Topographies: The House of Lino Gaspar, Caxias, 1953-1955.....	1551
Maria Rita Pais	
La ritualidad higiénica como domesticación espacial en el arte contemporáneo....	1563
José Luis Panea Fernández	
The Housing General Histories and Classes in Literature.....	1572
Fabrizio Paone	
“Paraísos” en el armario: homosexualidad y negociación doméstica en la California prebélica.....	1587
José Parra-Martínez, María-Elia Gutiérrez-Mozo, Ana-Covadonga Gilsanz-Díaz	

Profundidad espacial. Abriendo el muro. De la habitación sin nombre al jardín de invierno.....	1599
Marta Pérez Rodríguez	
Rooms. Aldo Rossi and the House in Ghiffa: Symbol, Dust and Desire.....	1609
Michelangelo Pivetta, Vincenzo Moschetti	
La colina habitada: características morfológicas y modos de habitar el campo.....	1620
Luigi Ramazzotti	
El <i>studiolo</i> como teatro de la mente.....	1632
Jaime Ramos Alderete, Ana Isabel Santolaria Castellanos	
Modos de habitar en contexto de montaña: la región oriental del Atlas en Marruecos.....	1641
Miguel Reimão Costa, Desidério Batista	
La casa en Santiago de Chile a fines del siglo XVIII: valores materiales y simbólicos.....	1652
Marisol Richter Scheuch	
Hombres de condición inquieta y despegada: el fascinante espectáculo de la precariedad.....	1660
Carmen Rodríguez Pedret	
Maid Rooms and Laundry Sinks Matter: Modern Houses in a Non-modern Context.....	1671
Silvana Rubino	
Inquietante domesticidad.....	1679
Alberto Rubio Garrido	
Houses for Whom? Between the Habitat and the Inhabiting, on Henri Lefebvre's Quest.....	1688
Teresa V. Sá	
Una casa es una «machine de l'émotion».....	1698
Javier Sáez Gastearena	
Espacio doméstico e higiene. Políticas del habitar en Sevilla entre los siglos XIX y XX.....	1710
Victoriano Sainz Gutiérrez	
La vivienda de los fareros, entre la casa y la máquina.....	1720
Santiago Sánchez Beitía, Fernando Acale Sánchez	
Naturalezas en la intimidad; acerca del jardín en los espacios domésticos contemporáneos.....	1732
Juana Sánchez Gómez, Diego Jiménez López, Isabel Jiménez López	
Cármenes, pequeñas historias domésticas.....	1743
Juan Antonio Sánchez Muñoz, Vincent Morales Garoffolo	

Algunas casas modernas: de la caverna al hogar	1755
Rafael Sánchez Sánchez	
Recuerdos de una escalera. Experiencias domésticas desplazadas en la obra de Siza	1764
Juan Antonio Serrano García	
¿No habitar es modo de habitar? Siglos de permanencia de mitos y criminalización	1778
Sonia María Taddei Ferraz, Evelyn Garcia da Cruz, Paula Andréa Santos da Silva	
Tres modos de habitar la casa popular: cereal, vid y olivar	1787
Salvador Ubago Palma	
La expresividad de la racionalidad: La casa estudio para Diego Rivera y Frida Kahlo	1800
Luis Villarreal Ugarte	
Habitar en Iberoamérica	1811
Graciela María Viñuales	

BLOQUE TEMÁTICO 5

Miradas externas: la casa en la pintura, el cine y la literatura

Habitar la aventura: casas de Jules Verne	1824
Juan Calatrava Escobar	
Casas vacías, olvidadas y recordadas: arte, literatura y memoria	1836
Marta Llorente Díaz	
La villa Arpel: machine à habiter, “donde todo se comunica...” (Mon Oncle, J. Tati, 1958)	1850
Antonio Pizza de Nanno	
El relato doméstico desde una estrategia vertical	1855
Agustín Gor Gómez	
Fondos de escena en el cine de Ozu	1868
Carlos Barberá Pastor	
Habitar tras la Transición: los hogares cinematográficos de P. Almodóvar y A. Gómez	1879
Ruth Barranco Raimundo	
Espacios domésticos en transición y la ciudad moderna en Ohayo (1959) de Yasujiro Ozu	1888
Bernardita M. Cubillos Muñoz	

La casa Stahl, una vida de ficción	1898
Daniel Díez Martínez	
Habitaciones para la escritura: el autor y su espacio de trabajo	1909
Tomás García Píriz, F. Javier Castellano Pulido	
Ámbitos privados de la residencia colectiva en el imaginario cinematográfico español	1920
Josefina González Cubero, Alba Zarza Arribas	
Los registros de la luz. Vermeer y Hopper	1929
Luis Eduardo Jáñez García	
Allí reside el tiempo, mi infancia. La cabaña telúrica de Andréi Tarkovski	1940
Alejandro Infantes Pérez, Javier Muñoz Godino	
La casa, la calle y el territorio. Narraciones fotográficas de Guido Guidi	1951
Marco Lecis	
Entre la literatura y el cine. La casa de Sokúrov en <i>El segundo círculo</i>	1961
Pablo López Santana	
Habitar un espacio, contemplar un paisaje: mujer, jardín y arquitectura doméstica en China (desde el siglo X hasta el XVIII)	1972
Antonio Mezcu López	
Registro de una mirada, Cape Cod House	1981
Jorge Gabriel Molinero Sánchez, María del Carmen Vílchez Lara	
La casa como metáfora del viaje. Fotógrafos y arquitectos en Mallorca	1993
María Josep Mulet Gutiérrez, Joan Carles Oliver Torelló, María Sebastián Sebastián	
La mirada indiscreta: la ventana en el cine como generador de emociones	2004
Patricia Pozo Alemán	
El telar es el cuerpo, el cuerpo es la casa	2016
Anita Puig Gómez	
El espacio doméstico en el cine de Jacques Tati: del bloque tradicional a la vivienda sobre ruedas	2024
Helia de San Nicolás Juárez	
Fisonomías arquitectónicas. La mediatización de casas de personalidades en Galicia	2034
Jesús Ángel Sánchez-García	
Mujeres y jardines en la China clásica: espacios domésticos en <i>Sueño en el Pabellón Rojo</i>	2046
Beatriz Valverde Vázquez	
Notas autobiográficas de los autores	2054

La casa de luz tenue. A propósito de Alvar Aalto, Luis Barragán y Antonio Jiménez Torrecillas

The House of Dim Light. Concerning Alvar Aalto, Luis Barragán and Antonio Jiménez Torrecillas

José Miguel Gómez Acosta

Arquitecto, Director de *Márgenes Arquitectura*, revista@margenesarquitectura.com

Resumen

La identidad cultural nórdica está marcada por una situación periférica, tanto geográfica como histórica. Las bases del movimiento moderno, observadas bajo esta mirada regional, transformaron la radical máquina de habitar en algo más ligero. Una arquitectura cuidadosa, centrada en el detalle concreto y la escala humana, donde impera razonablemente el valor del lugar, la naturaleza de los materiales y la lógica tradicional.

Mientras las estrategias arquitectónicas fuertes de las vanguardias proponían un poderoso control racionalista, los principios del urbanismo tradicional tenue generaban paisajes humanizados de mayor intimidad y participación. Así, la arquitectura de luz tenue prefiguraría la aceptación de la imperfección humana como materia de proyecto. Algo que se verá reflejado poderosamente en la poética de la casa, permitiendo trazar una línea entre la obra de Aalto y la de arquitectos aparentemente alejados en el tiempo y el espacio como Luis Barragán y Antonio Jiménez Torrecillas.

Palabras clave: luz, tenue, Alvar Aalto, Luis Barragán, Antonio J. Torrecillas

Bloque temático: La casa: mitos, arquetipos, modos de habitar

Abstract

The Nordic cultural identity is marked by a peripheral situation, both geographical and historical. The bases of the modern movement, observed under this regional gaze, transformed the radical machine of inhabiting into something lighter. A careful architecture, focused on the concrete detail and the human scale, where the value of the place, the nature of the materials and the traditional logic reigns reasonably.

While the strong architectural strategies of the avant-garde propose a powerful rationalist control, the principles of traditional urbanism tenuous generated humanized landscapes of greater intimacy and participation. Thus, the architecture of dim light would prefigure the acceptance of human imperfection as a matter of design. Something that will be reflected powerfully in the poetics of the house, allowing to draw a line between the work of Aalto and that of architects apparently remote in time and space as Luis Barragán and Antonio Jiménez Torrecillas.

Keywords: light, dim, Alvar Aalto, Luis Barragán, Antonio J. Torrecillas

Topic: The house: myths, archetypes, forms of inhabitation

Introducción

La identidad cultural nórdica está marcada por su situación periférica, por una serie de características históricas, geográficas y climatológicas particulares. Esta posición compartida ha permitido a menudo una conexión nórdica, es decir, una respuesta común sobre aquello que sucedía en el continente, al sur del Báltico. Una finísima actitud crítica permitió modular el primer impulso abstracto y universalizador de las vanguardias para integrarlo bajo una mirada puramente regional. Dicho regionalismo, surgido en un contexto de prosperidad económica y social, aspiraba a mantener una independencia de ideas frente a otras culturas dominantes, recurriendo para ello, no sólo a elementos marginales o autóctonos, sino reelaborando los propios procesos de proyecto y su relación con algo que cabría denominar como la poesía de lo pragmático.¹

La matización de la radicalidad original es el germen de la revisión nórdica del movimiento moderno, que se produce a través de una individualidad culturalmente condicionada. El paradigma corbuseriano de la máquina tiende a ser matizado en una sociedad aún relacionada de forma directa con su entorno natural y marcada, entre otras cosas, por la dureza de su clima. Esto se traducirá en una definición arquitectónica muy cuidadosa, centrada en el detalle concreto y la escala humana. Tanto los grandes maestros nórdicos del movimiento moderno como sus precursores serán los impulsores de una arquitectura organicista, interior, sensitiva, donde imperará razonablemente el valor del lugar, la naturaleza de los materiales y la lógica tradicional.

Esta arquitectura nórdica, primera etapa de lo que en adelante denominaremos “arquitectura de luz tenue”, será el contrapunto a una modernidad meridional mucho más luminosa y radical, exterior, funcional, con vocación de seriación universal, racional y uniformadora. La arquitectura de luz tenue guardará relación directa con la luz del norte (donde las figuras no se revelan con total nitidez y las sombras nunca son poderosas, como se pone de manifiesto en el caso del pintor Vilhelm Hammershøi o el cineasta Carl Theodor Dreyer), enfrentándose conceptualmente al “juego magnífico de volúmenes bajo la luz”. El trasfondo no es otro que una poderosa crítica la universalización, una globalización en ciernes, en tanto que fenómeno capaz de desdibujar la riqueza tradicional, al tiempo de hacer retroceder la creatividad de la cultura local. Desde planteamientos radicalmente modernos, la arquitectura de luz tenue comenzará, de este modo, a poner en tela de juicio algunos de los grandes pilares de las primeras vanguardias, generadores de una pérdida del sentido común y la verdad arquitectónica propias de la arquitectura tradicional.

No obstante, el matiz introducido en la arquitectura nórdica de luz tenue se mantendrá alejado de cualquier tentación reaccionaria de vuelta atrás hacia un historicismo meramente nostálgico o a una falsa idealización retrograda de modelos arquitectónicos rurales o preindustriales. Así, la estrategia fundamental del regionalismo crítico intentará reconciliar el impacto de la futura globalización con diversos elementos y relaciones derivadas de las peculiaridades de cada lugar concreto, como la luz, el clima, las condiciones topográficas o las características socioculturales.

La poética doméstica que la arquitectura de luz tenue va a proponer en el panorama de la modernidad no se agotará en sí misma, sino que será el germen fértil de una tradición contemporánea que, como eslabones de una cadena de conocimiento, traspasará las fronteras

¹ AA.VV., *El Croquis*. n.º 170 (2013): 22.

del norte de Europa, recorriendo transversalmente numerosas manifestaciones arquitectónicas a lo largo del siglo XX hasta desembocar con inusitada fuerza en el siglo XXI. Como ejemplo de esta ideología tenue escogeremos tres propuestas alejadas en el espacio y en el tiempo pero que, sin embargo, sirven para ilustrar la manera de abordar conceptualmente los mitos de lo doméstico: Alvar Aalto, Luis Barragán y Antonio Jiménez Torrecillas.

1. Alvar Aalto y el matiz a la modernidad. Villa Mairea

«Nada viejo renace. Pero tampoco desaparece completamente. Y algo que haya existido, siempre reaparecerá como una forma nueva».²

Alvar Aalto es uno de los primeros ejemplos de cómo los maestros de la arquitectura moderna del norte de Europa fijaron una nueva postura frente a la rigidez de las vanguardias. Ante la idea de industrialización y seriación, Aalto propondrá una arquitectura dinámica que contrasta acusadamente con la rotundidad racional que se imponía en zonas más meridionales, así como la recuperación de materiales tradicionales en un momento en el que la arquitectura internacional parecía complacerse en un purismo extremo. La visión de Aalto, más generosa y compleja, preferirá la diferencia a la estandarización del funcionalismo blanco del continente, difícilmente trasladable de forma directa a los climas y paisajes nórdicos.

Las estrategias arquitectónicas fuertes de las vanguardias propondrán un poderoso control racionalista, mientras que los principios del urbanismo tradicional, tenue, darán lugar a paisajes humanizados de mayor intimidad y participación. En cierta manera, la arquitectura de luz tenue vendría a prefigurar la aceptación de la imperfección humana como materia de proyecto. La puesta en valor del *genius loci* desencadenaría la apreciación de la arquitectura real, es decir, una serie de relaciones constructivas y espaciales pragmáticas, ligadas a una poética arquitectónica atemporal.

Las propuestas del llamado regionalismo crítico, donde se sitúa la obra de Aalto, serán, en cierto modo, una vía de escape a la implacable globalización de la modernidad y su pérdida de matices y riqueza como respuesta a lo concreto. Así, el proyecto de villa Mairea se produce después de una etapa inicial marcada por el estilo internacional, en un momento en que Aalto, tras viajar por otras latitudes, comienza a incorporar elementos de arquitectura vernácula donde los mecanismos de la arquitectura tradicional ejercerán una creciente influencia.

El paisaje, una de las señas de identidad del pueblo finlandés, tendrá una preponderancia absoluta en el proyecto. En el exterior, las preexistencias vegetales, las visuales y la difuminación de lo construido en el lugar, marcarán una estrategia en la que la imposición de la arquitectura como objeto abstracto y puro dejará paso al diálogo fluido entre la propuesta arquitectónica y los condicionantes que definen de manera innata su ubicación. En este aspecto, la lección aprendida por Aalto de la arquitectura tradicional mediterránea no debe considerarse menor. Compromiso, relación, integración, adaptación o simbiosis serán conceptos tenues contrapuestos a conceptos fuertes como autonomía, desconexión, abstracción, pureza o imposición.

² Alvar Aalto, "Painters and Masons (1921)", en *Alvar Aalto, In his own words*, ed. por Göran Schildt (New York: Rizzoli), 93.

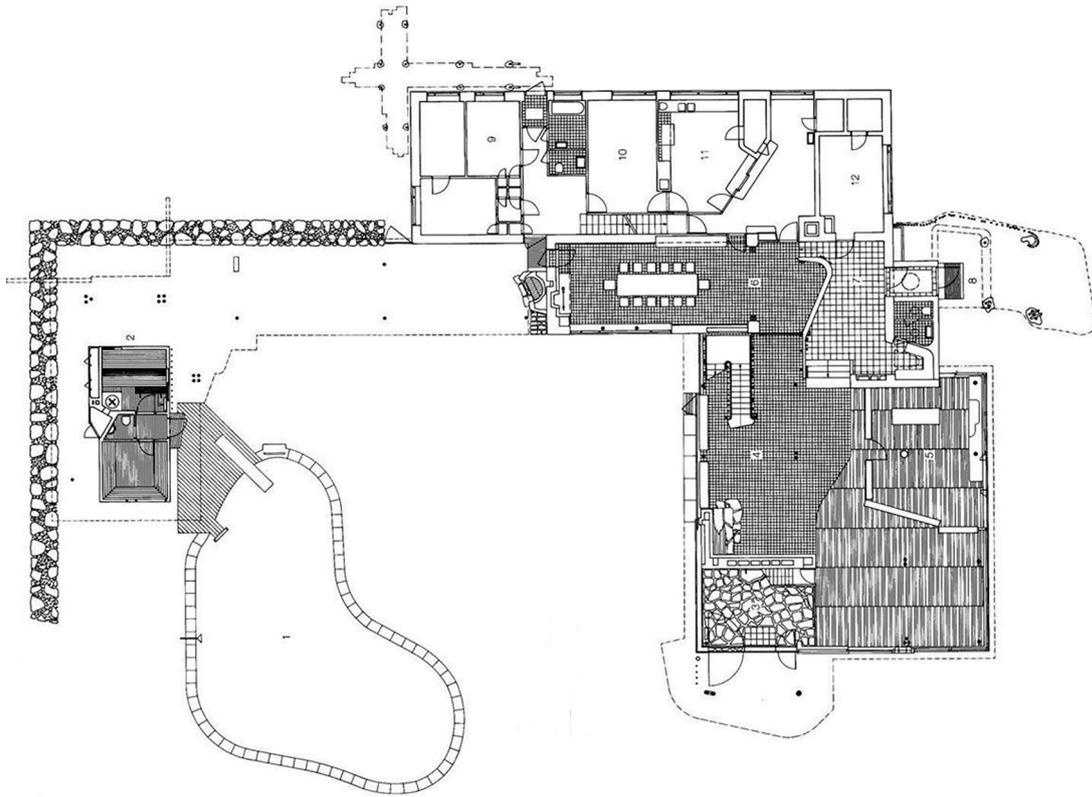


Figura 1: Alvar Aalto, villa Mairea

Fuente: *Alvar Aalto Foundation (sitio web)*, s.f., consultado 28 noviembre 2018, <https://www.alvaraalto.fi/arkkitehtuuri/villa-mairea/>

Tal es la apuesta por una arquitectura de luz tenue que incluso el planteamiento paisajístico exterior quedará abierto en una solución intermedia entre patio y jardín, con estructura en L, insertada apaciblemente en la topografía existente, como si arquitectura y naturaleza hubieran coexistido siempre en el lugar. La misma estrategia de matices se pondrá de manifiesto en los espacios de transición, como el ingreso a la villa, una pieza plástica que funciona como declaración de intenciones en la que lo orgánico se abre paso como alegoría del bosque finlandés, algo que se repetirá mediante diferentes mecanismos en el interior de la vivienda. Las líneas orgánicas de la piscina, la inserción de una sauna y la prolongación de la propia vivienda en el exterior diferencia la villa de la ortodoxia de la arquitectura moderna.

Por otra parte, en el interior, la villa se revela como un lugar de cobijo, acogedor, capaz de generar un paisaje íntimo, abarcable en su fluidez, cálido y lleno de riqueza, en relación tranquila con el paisaje exterior. En este sentido, la dosificación de la luz y los huecos jugarán un papel fundamental. Desde el punto de vista material, resulta destacable la mezcla, por un lado desprejuiciada y experimental, por otro enraizada en diferentes tradiciones constructivas, de diferentes técnicas y acabados, a la manera de un collage arquitectónico que, en cierta medida, recuerda la arquitectura vernácula. Frente a una lectura del movimiento moderno ortogonal, organizada mediante trazados reguladores y de un blanco monocromo, sorprende la osadía que tantos frutos acabará dando, de componer con tonos, texturas y materialidad superpuesta.

La villa Mairea marcará el comienzo de una serie de viviendas de luz tenue, en la que la fluidez se impone a la rigidez, donde lo tradicional dialoga sin complejos con la vanguardia, donde la abstracción geométrica deja paso a la experiencia íntima de espacios no prefigurados o condicionados de antemano.

2. Luis Barragán y el camino hacia una arquitectura emocional. Casa en Tacubaya

«Mi hogar es mi refugio, una pieza de arquitectura emocional, no un lugar frío de conveniencia».³

En 1947, casi una década después de la construcción de la villa Mairea, Luis Barragán proyectará su casa estudio en la colonia de Tacubaya, situada en México DF. Con esta obra se inicia su etapa de madurez, en la que van a aparecer una serie de características distintivas que conectan las influencias de la arquitectura mexicana con la arquitectura de vanguardia. Según el propio arquitecto, «La casa-estudio representa un laboratorio permanente de soluciones y modificaciones imperceptibles de órdenes y equilibrios buscados durante largo tiempo».⁴

El regionalismo crítico de la villa Mairea de Aalto, primer eslabón de una cadena de arquitectura doméstica de luz tenue, entendido este término como una afirmación de los matices a la modernidad cercanos a la tradición, contiguos a la emoción de la experiencia física del habitar. Así, aunque las semejanzas entre el finlandés Aalto y el mexicano Barragán en una mirada superficial puedan parecer escasas, es posible una lectura de la obra del segundo como evolución y adaptación de algunas lecciones aprendidas en la experimental villa Mairea.

La casa estudio de Luis Barragán avanzará hacia una arquitectura emocional en la que la despersonalización de la modernidad y su seriación internacional vuelven su mirada hacia lo vernáculo pero también hacia lo puramente subjetivo e individual. Hacia una visión espiritual, si se quiere, marcada por un hondo sentimiento de trascendencia casi religiosa. El intento por expresar las emociones mediante la arquitectura sin descuidar los condicionamientos del programa, la función o la técnica constructiva serán las señas de identidad del arquitecto mexicano.

Si en la villa Mairea el punto de partida, la preexistencia, era el vasto paisaje finlandés, la casa estudio de Luis Barragán nace en el modesto paisaje urbano de Tacubaya, entre «la nostalgia de los ranchos y el confort de la vida moderna».⁵ La importancia de la vida rural, sus sensaciones y formas de construir, serán el germen de la sensación de sobrecogedor misterio que envuelve la casa. Al igual que en caso de Aalto, el viaje de ida y vuelta resultaría esencial en el desarrollo de la obra de Barragán, siendo lugares como Marruecos o Granada, algunas de las fuentes de las que el arquitecto bebería.

³ AA.VV., Luis Barragán, *Temas y variaciones* (México: Landucci editores, 2002), 55.

⁴ Antonio Ruiz Barbarín, *Luis Barragán frente al espejo. La otra mirada* (Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2008), 55.

⁵ Antonio Ruiz Barbarín, *Luis Barragán. Casa estudio* (Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2008), 8.

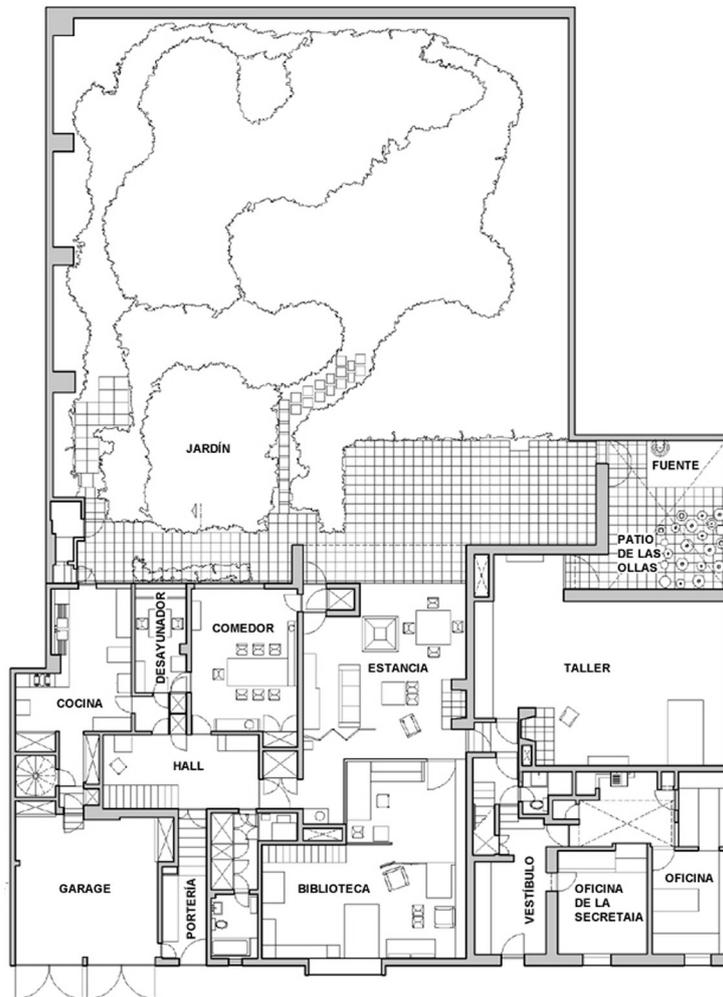


Figura 2: Luis Barragán, casa estudio

Fuente: *Fundación de Arquitectura Tapatía Luis Barragán (sitio web)*, s.f., consultado 28 noviembre 2018, <http://www.casaluisbarragan.org/planos.html>

La fachada de hormigón de la casa sorprende por su sobriedad y sencillez, pasando desapercibida en el contexto urbano. Sin embargo, tal como sucede en la arquitectura hispanomusulmana, el interior será el depositario de toda la riqueza espacial de la obra. En este sentido, la calidez de los interiores nórdicos de Aalto, en la que el bosque finlandés penetra de forma alegórica en la privacidad de la intimidad doméstica, se transfigura en la casa estudio de Barragán en un espacio de recogimiento, serenidad y silencio:

En su propia casa, por ejemplo, el espacio interior, sereno y ascético de la estancia-biblioteca muestra, enmarcado, el jardín exterior, profuso, desordenado y penumbroso, y la culminación de los espacios de la azotea, vacíos abstractos clara y rotundamente confinados, que perciben del exterior sólo el cielo enmarcado.⁶

La traslación del paisaje finlandés, abierto e infinito, a la villa Maireia, tiene su correlación con el jardín puramente interior de la casa estudio de Barragán, en el que la mirada se ensimisma en

⁶ Carlos Mijares, "Luis Barragán y los duendes del sitio", en *Cuadernos de Arquitectura 6: El legado de Luis Barragán* (México: Cuadernos de Arquitectura, 2002), 39.

la recreación de un paisaje nuevo y sensitivo. La hapticidad⁷ que definen sus espacios enfatiza las sensaciones físicas de la arquitectura, estimulando un tipo de percepción no visual en la que destaca la cualidad táctil, material y sensorial.

Por otra parte la técnica constructiva y los materiales empleados aparecen con la austera modestia del lugar para trascender su lógica original en una pieza de elegante vanguardia. En palabras de Antonio Jiménez Torrecillas:

Es verdaderamente revelador cómo con el empleo de unos materiales al uso, como los que utiliza la construcción tradicional local mexicana, Barragán fuera capaz de alcanzar tan elevado grado de síntesis contemporánea. En sus casas hay poco más que cuatro paredes, un suelo, un techo y una forma de colorear la luz.⁸

Una luz tenue conceptual que adquiere matices de inusitada potencia en el color, que en esta pieza aparece como su particular *genius loci*. Algo que puede observarse en las diversas piezas singulares de esta obra y, en espacial, en su terraza, donde los espacios abiertos al cielo recrean un vacío celeste que se convierte en el gran protagonista de la casa. Así, del matiz local y concreto a la modernidad introducido por Aalto, pasamos a una visión implementada en la que la funcionalidad se entiende también como respuesta a la necesaria emoción del habitar.

3. Antonio Jiménez Torrecillas y el valor de una arquitectura real. Casa en Rota

«Herencia, evolución: transmisión. El verdadero valor no está tanto en lo que generosamente hemos heredado, como en aquello que generosamente debemos aportar».⁹

El siguiente eslabón de la cadena dentro del recorrido por las casas de luz tenue es la casa en Rota realizada por Antonio Jiménez Torrecillas para los escritorios Luis García Montero y Almudena Grandes, ya a comienzos del siglo XXI. La importancia de la preexistencia, entender la tradición como vanguardia y la puesta en valor de la arquitectura real, la que existe sin planificación ni más pretensión que traducir una necesidad concreta en un lugar y un espacio físico, mediante una tradición constructiva y unos materiales determinados, serán los elementos conceptuales básicos de esta obra. En este sentido, Jiménez Torrecillas afirmaría que:

Cada solución es singular, con un elevado grado de profundización, es decir, de detalle. Es esta cualidad, el haber sido hecho a la medida de su circunstancia, la que le ha hecho alcanzar una especial calidad particular, la que es fruto del matiz que le confiere su propia particularidad. Ningún emparrado es igual a otro, y a la vez, todo emparrado es siempre el mismo. El estudio profundo de cada cualidad propia, cada específico matiz, el rasgo diferencial que sutilmente caracteriza cada situación, singulariza cada caso. Ahondar en el matiz, en la identidad y en la diferencia de cada situación, ante un panorama como el actual, ofrece un esperanzador camino de investigación para el ejercicio de la arquitectura contemporánea.¹⁰

⁷ Juhani Pallasmaa, *Los ojos de la piel* (Barcelona: Gustavo Gili, 2006), 29 y 36.

⁸ Antonio Jiménez Torrecillas, "El viaje de vuelta. El encuentro de la contemporaneidad a través de lo vernáculo" (tesis doctoral, Universidad de Granada, 2006), 31, <http://digibug.ugr.es/handle/10481/1393>.

⁹ AA.VV. *Márgenes Arquitectura*, n.º 10 (2014): 106.

¹⁰ Jiménez Torrecillas, "El viaje de vuelta...", 24.

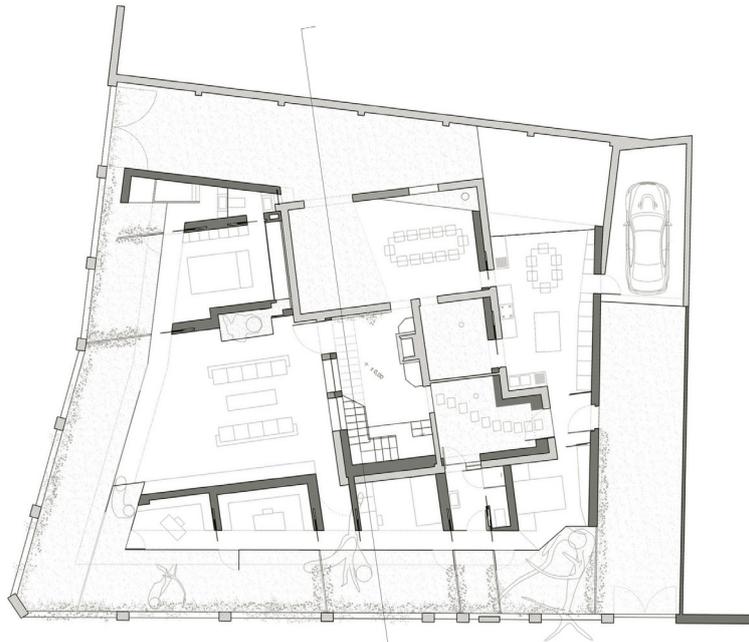


Figura 3: Antonio Jiménez Torrecillas, casa en Rota
Fuente: Estudio Jiménez Torrecillas

La casa de Rota es un claro ejemplo de la estrategia ampliamente desarrollada por Jiménez Torrecillas de construir sobre lo construido. El solar contaba con una casa destinada a militares estadounidenses, edificada en la década de los cincuenta junto a un pinar costero. Dicha vivienda, una pieza modesta sin más interés que el ambiental y su relación de “open garden” con el terreno circundante, revelaba una manera de construir propia de una época y unas circunstancias muy determinadas.

La decisión esencial del proyecto consistirá en reutilizar respetuosa y críticamente la materia construida ya existente para reelaborar una nueva propuesta, introduciendo en ella el rico patrimonio vegetal de la parcela. De este modo, se procederá a preservar la antigua construcción que pasará a funcionar como núcleo de la nueva vivienda, cuyas estancias y espacios rodearán lo existente. El mecanismo necesario para que esto funcione será el de convertir la antigua vivienda en una serie de patios arquitecturados, concatenados y diferenciados, una vez eliminada su cubierta.

La lección aprendida de la casa estudio de Barragán, con su azotea cercada donde el cielo se erige como cubierta virtual de la vivienda, convive en la casa de Rota con la aspiración de la villa Maireia de Aalto de arquitecturar el bosque finlandés fusionándolo e integrándolo, para introducirlo en la casa de manera metafórica. En efecto, en Rota el pinar litoral atlántico se introduce literalmente en la casa, configurando los espacios, introduciendo un nivel de emoción inusitado desde la mera poesía de lo pragmático: los árboles habían llegado antes que las personas a aquel lugar.

La importancia de la privacidad interior y la sabia regulación de la luz, recogen la enseñanza de la casa estudio de Barragán y sus ventanas “interiores” a espacios luminosos frente a un muro. En la casa de Rota, Jiménez Torrecillas propondrá un estudiado sistema de huecos hacia el patio-jardín, que queda integrado como punto de conexión e intimidad, hasta llevar al escritor

Luis García Montero a afirmar que: «ahora escribo en un lugar donde la noche y el día son mis paredes». ¹¹

La piscina, elemento fundamental en villa Mairea, perteneciente a una larga tradición finlandesa de baños y sauna, se transfigura en Rota en un lúdico ejemplo de la vida bajo el sol meridional, proporcionando un lugar de descanso y baño entre las copas de los árboles, recreando un paisaje íntimo y nuevo perfectamente integrado en la urbanización.

Por último, la imagen exterior, que en villa Mairea se deshacía en la vastedad del territorio y en la casa estudio de Barragán pasaba desapercibida en un entorno urbano de escasa relevancia, se convierte en Rota en una fachada verde que desdibuja los límites y borra la vivienda mostrándose al exterior como una cambiante y agradable sucesión vegetal.

4. Conclusión

«No existe una luz perfecta, sino que cada luz es perfecta por pertenecer a un lugar. La luz perfecta es la luz verdadera». ¹²

La arquitectura de luz tenue es aquella que, lejos de imponerse, dialoga con el lugar, sus condicionantes concretos, la materialidad y la tradición constructiva. La analogía de la luz tenue introduce elementos como la emoción o la puesta en valor de lo existente como materia viva del proyecto. Frente a la abstracción conceptual de ciertos lenguajes arquitectónicos, donde priman la geometrización, las formas o los recursos compositivos ajenos o meramente ornamentales, la arquitectura de luz tenue valorará cualidades más sutiles, en la que el aprendizaje de lo cercano convive fervientemente con la apreciación de la tradición como vanguardia. Una ideología arquitectónica que sigue en constante evolución y que cabría concluir, por esta vez, con algunas reflexiones de Antonio Jiménez Torrecillas:

«Sin luz no existe actividad humana. Posiblemente sea el material más vivo. Es un material recurrente de nuestra cultura». ¹³

«La arquitectura es un diafragma que permite regular las condiciones interiores de luz y temperatura. De refugio». ¹⁴

«Nuestra herencia es muy sensitiva. La fórmula que podemos tener para ofrecer cosas más allá de nuestras fronteras es ser tremendamente nuestros. Tuve que aprender a entender la luz de mi cultura para poder aportar luz a otras luces». ¹⁵

«No tengo ningún interés en generar teorías conceptuales o compositivas, más allá que la de ser un fiel traductor en términos de arquitectura de las demandas de otros». ¹⁶

¹¹ Luis García Montero, "Antonio", en *Lo que permanece* (Madrid: VII Premio Internacional de relatos "Patricia Sánchez Cuevas, 2015), 173.

¹² Jorge Cosmen, *Spain Alight*. (Vimeo, 2011), vídeo documental, 11:30min.

¹³ Cosmen, *Spain Alight*...

¹⁴ Cosmen, *Spain Alight*...

¹⁵ Cosmen, *Spain Alight*...

¹⁶ Cosmen, *Spain Alight*...

Bibliografía

- Aalto, Alvar. *La humanización de la arquitectura*. Barcelona: Tusquets editores, 1978.
- Bachelard, Gaston. *La poética del espacio*. México: Fondo de Cultura Económica, 2012.
- Calatrava Escobar, Juan, ed. *Arquitectura y cultura contemporánea*, Madrid: Abada editores, 2010.
- Calatrava Escobar, Juan, ed. *La arquitectura y el tiempo. Patrimonio, memoria, contemporaneidad*, Madrid: Abada editores, 2013.
- Fleig, Karl. *Alvar Aalto. Obras y proyectos*. Barcelona: Gustavo Gili, 1998.
- Jiménez Torrecillas, Antonio. "El viaje de vuelta. El encuentro de la contemporaneidad a través de lo vernáculo". Tesis doctoral. Universidad de Granada, 2006.
<http://digibug.ugr.es/handle/10481/1393>
- Jiménez Torrecillas, Antonio. *Márgenes Arquitectura*, n.º 10 (2014).
- Martínez Carreño, Francisco y José Miguel Gómez Acosta. *La luz sitiada*. Granada: Márgenes Arquitectura Editores, 2017.
- Schildt, Goran. *Alvar Aalto. Obra completa*. Barcelona: Gustavo Gili, 1996.
- Pallasmaa, Juhani. *Los ojos de la piel*. Barcelona: Gustavo Gili, 2006.
- Riggen, Antonio. *Luis Barragán. Escritos y conversaciones*. El Escorial: El Croquis editorial, 2000.